Ն. 4564 — 1900 ՅՈՒՆԻՍ 23 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԸԼՈՒ ԻԿ ԷՎՎԷԼ 9 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՇԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՇՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدۀ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինսի, 2ինսի վէ 3ինսի սահիպէ ղ. 5
4ինսիս սահիպէ 11է 10ք. հս. » 3

Մէվսիմը նաֆիայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Թաղրիր-Անդէր-Մամալա Գազը Ալի Հատտէրինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա տաբը։ Բնաֆիէի մէվսիմ հագդընա կազէթաներն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Միրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Զինաւոր Ալէքսան սէֆիրինէն գաթլինէ տաիր դէր Ինկիլիզ կազէթասը՝ Շանկայ մուխապիրինէն աթիտէի մալիմաթը ալմըշ տաբը.

«Ալէքսան սէֆիրի յունիս 14տէ՝ խարիճէյէ տաիրէնէնէ կիրմէզ իւզրէ՝ սէֆարէթխանէլէր օգաղընան աթ իլէ կէչակի սրբասա՝ Զին մունթազամ ասքերի իւէ Գօքսէրլէր Թարաֆընան թասրրուզա օղրամշը տաբը։ Գուլարի՝ սէֆիրի աթտան ալտը ալտը Թէլէֆ լիմանքտէն սոնրա, սաքէրլէր գէլըշլարը իւէ մէհճուտրը բարչա բարչա եմիլէր տիր։ Նանրնա պուլընան Քէրէճմանը տա ազրը սուրէթաէ եարալանը տաբը։ Ալէքսան սէֆիրիյէ տիկէր 6 սէֆարէթխանէլէր ատէշէ վէրիլմիլէր, վէ սէֆարէթխանէլէրտէ մէժուր պուլունան էրէյիճէ եէրիլէր գաթլխիլա՝ հէսէալէրի ալէվլէր էշնէն ատաբլը։ Պու վուգուաթը բէսմէն Քէհվագուգ էֆէնտի՝ պէյիւգ պէր հէյէճան մուճիպ օլմուշ տաբը։ Գոնսոլոսը՝ Բէքինտէ պուլընան տիկէր էճնէկիլերին սաղ օլարընը զանն էթմէյօրլար։ Ասքերիա սէֆարէթխանէսի տէ խարագ խրիմիշ տիր։ Ումուտ սէֆիրլէր՝ Ինկիլիզէրա սէֆարէթխանէսինէ իլիթճա էթմէյէլէր տիր։ Զիրա՝ մէզքիր սէֆարէթխանէնին պաղշէսի 5 ամսիսմ վիսաթընա օլուշ, եիւքսէք ատվարլար իւէ իհմաթա խրիմիշ տիր։ Նանքիկտէ պուլընան Ֆրանսըզ բարլարը՝ յունիս 20ան պէրու Բէռնտ էճնէպիլերը հագգընտա գաթը ամմվուգու պուլարընը իւէթմէյէլէր տիր։ Ֆրանսըզ բարլարը՝ եօլէնիլերէ «Վերլին Օձում» վերմէքտէ տիրլէր։

Պուլկարիսթան բրենսի բրենս Ֆէրդինանտա Բարիզէ եէթիշէրէք, Լոնդրա Օթելինէ էնմիշ տիր։ Բրենս իւէ պէրլիքտէ՝ եավէրի ժէնէրալ Նիգօլաէվ, միրալայ Մաղրգօթ վէ 4 զապթի պուլմըշլար տաբ։ Բրենս՝ պէր գաշ կիւն Բարիզտէ գալտըգտան սոնրա Նահէմէ կիտէճէք տիր։

Շանկայտաքի Սբանեալ սէֆիրի՝ հիւքիմէթը մէթգուլէսինէ պէր Թէլէկրաֆ քէշիտէ խտրէք, 100000 Ֆօքսէրլէրին՝ Բէքինտէ էնտէգի սէֆարէթխանէլէրինի գուլաթմըշ օլաբգալարը իւր էթմիշ տիր։

* *

Ֆրանսա հիւքիմէթի՝ Բէքինտէքի սէֆիրլէր իւէ էնտէգիլերին հավալի հագգընտա հիշ պէր խաղրը սահիհի օլմադըգընը, վէ Զինտէ ահվալին նիհայէթ տէրեէճատ աղրը վէ վախիմ օլուղընը, վէ պէյիւք տէվլէթլէր մէյսանընտա էթիլիճի պէր քէմալ իտուլկինի պէյան էթմիշ տիր։

Քէրթուսնան Լոնտրայա իշը օլուսընընա կէօրէ, Իսմիա Պրունը վալիսի Սբը Ա.Ֆրէա Միլլէր՝ Թրանսվալա խէճէկի սեյահաթը ուզուն պէր միւտատէթ իշէն Թէէխիր էթմիշ տիր։

Պէր չոգ բօլիցա ույտուրարագ խայլի բաբա սօլանտըրմըշ օլան Մարգօթ Պօթա նամընտա պէր էթալիանը՝ կէչէն հաֆթա Բիրէյէ եէթէրէլի, բոմթախանէտ պէր մէգթուզ արատըզը սբրատա՝ Էթալիա սէֆարէթի մէժուլրընտան Թէզատիը գէյաֆէթ էթմիշ պէրի Թարաֆընան եագալանը՝ իւզէրինտէ ազէտ օլարագ, 17000 ֆր. գուլընմըշ տաբը։ Պու սբրատա՝ պէրպէրինտէ գուլընան մաշուգէսի մայրըլըպ, պատէհու Էթալիայա ավատէթ էյլէմիշ տիր։ Մէրգում՝ Միլանո չէհրի միթէպէրան ֆամիլիաներընտան պէրինէ մէհնուզ օլուզ, օրատաքի էն պէօյիւք պանգալարտան պէրինտէ խթխտամ օլընը իսի։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Մէվլուտ միւնասէպէթիյլէ միւտաէթը ճէզալարընդն 3տէ 2 գըսմընը իքմալ էթմիշ օլան 107 էրքէք վէ 2 ղրշ քի ճէման 109 քիշի սէրպէսթ պրրագլաճաղընտան, պունլարդն խօմէրինի հավի պէր գէրթա ատֆէթէ՝ խաքիրատ Շահանէյէ ազ օլունմագ իւզրէ տիւն Ատիյէ նէլարէթինտէն Մագէյնը Հիւմայուն տան 10ը Նաբօլիյէ, 10ը Մարսիլեայա վէ 10ը տա Համպուրկա կիտէճէքլէր, վէ միւտատէթը մէժմուրիյէթլէրի 3 այ օլուպ, մահիյէ 20շէր լիրա մաաշ վէ 6շար լիրա խարճրահ ալաճագլար տաբը։

—Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի տէվլ. Զէքի բաշա հազրէթլէրի՝ Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընա կիտէրէք, ֆապրիգատա եարբլմագտա օլան չէլիքխանէ վէ ֆիշէնքխանէյի մուայենէ իթմիշ, վէ պունլարտա եարբլաճագ միւհիմմաթը հարպիյէնին թահլիլլերի (անալիզ) իճրա գէլընմագ իւզրէ ինշասը գարարլաշտըրըլմըշ օլան քիմեախանէյէ պայլանմասը իշիւն լազըմ կէլէնլերէ եմր վերմիշ տիր։

—Շարգ չըմնտրֆէրլերի միւտիրի Մ. Կրօս՝ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինի զէյարէթլէ. Պուլկարիսթան էմարէթինին Ցէրասատէթ միւվարէտտաթը իշիւն գօյալը գարանթինանը գալտըրըլմասը լազ Ցէրասատէթ ահվալը սրհհիյէսինին եօլունտա օլտուղը անլաշըլըպ, վէ հիքքիմէթը Սէնիյէճէ պու պապատ իպզալ օլունան հիմէմաթ վէ Թէտատիրը սրհհիյէսինէ ատալը գումբանեա նամընա պէյանը Թէյէքքիւր էթմիշ, վէ պու պապատ պիր Թէյէքքիւր արիզէսի Թատատեա Լ. Ը. Ը. տիր։

—Վէնենատա չրգան Նայէ Ֆրայէ Բրէսթ կազէթասը՝ ատաքիրը Օսմանլիյէնին ատայիշ վէ ինզիպաթը մուհաֆազա իշիւն կէօսթերիլմէկ արգագաթտան պահա էթմէկի սբրատա, աֆիրէն իրան հուտուտընտան Թիւրքիայա կէյմէք իսթէյէն պաղը հայտուտալարը սուրէթը աէֆ ու Թէնքիլինի եազմըշ, վէ մէրգում հայտուտալարը բէհի իւէ ագրապասընտան իքսիսինի Թէյէֆ օլուպ, տիկէրլերինին գաշարգալարընը պիլտիրմիշ տիր։ (Իգպամ)

—Ճիպալիտէ վաբոր իսքէլէօնտէ իքի իսլամ պիրպիրիյէ գավկա իտէրէք, պունլարտան Սալիհ չէքճէճէք Բէճէպի եարալամըշ տաբը։ Ճարիհ՝ Թահէր Թէվֆիֆէ ալընմըշ տաբը։

—Պունտան 2½ սէնէ էվվել պիր Իսլամ գաաբը՝ Կէտիք Բաշա համամընտա 27 լիրալագ գէրմըզը եագուլը ալթուն պիլէզիկինի համամճյա վէրմէք իշիւն չէգաբըզ մէրտերին իւզէրինէ գօյուղը սբրատա պիլէզիկ ղայպ օլմուշ իտի։ Զամանտան պէրու պու պիլէզիկ գույումճըլարտա արանը յոր իտի։ Նէհայէթ Վարագը խանընտա գույումճը Արթինին տիւքքեանը ճամէքճանընտա պիլէզիկ կէօրիլմիշ, սաթը ալմագ իշիւն չըգարթմըշ, Թահգիգաթա կիրիշիլմիշ վէ գույումճը Նիկողոս Թարաֆընան սաթըլմագ իշիւն պրագըլըպը անլաշըլմըշ տաբը։ Թահքը Թէվֆիֆէ ալընան Նիկողոս պու պիլէզիկի մէզքիր համամտա անալագ իտէն Մարկրիթ նամ գաբընտան ալտըգընը պէյան էթմիշ տիր։

—Ցիւն ագշամ Թէրէ Պաշը Պէլէտիյէ պաղշէսինէ կիրիլիքտէ, 40ար բարալագ տուխուլիյէ պիլէթլերիյէ պէրապէր մէճճանէն պիրեր նումէրօ վերիլմիշ, վէ ագշամ ալաֆր. սաաթ 8տէ բիյանդօ չէքիլէրէք, նումէրօլարը իսապէթ իտէն 15 քիշիյէ պիրեր հէտիյէ չըգմըշ, վէ պէօյլէճէ էհալի կիւզել պիր վագթ կէչիրմիշ տիր։ Պու ագշամ տախի աթէշ կէճէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, պաղշէ՝ գանտիլէրլէ տօնատրլաճագ վէ տիրլիւ տիրլիւ մահթապլար եագլաճագ տաբը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եարբն Ս. Լուսաւորիչ եօրթուսը օլմագ մինասէպէթիյլէ Գալաթա Պօրասը գաբալը պուլընաճագ տաբը։

Մալիւմ օլարգը իւզրէ, միւթէվեֆան մումարիյէյի՝ ճէսիմ պիր վասիյէթինտէ միլլէթին ո մուազզամ մուէսսէսաթը տինիյէսինի տախ ունութմայրգ, 2000 լիրա գատար պիր մէպլաղ Թէրք ու վասիյէթ էթմիշ իտի։

Մէզքիր Պաշտն այինի՝ Բաթրիգ Վէհապետեան Ամէն. Ց. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին Թահքը էրիյասէթինտէ իճրա օլունրգ, Թէքմիլ Միաբանութիւն հէյէթի տախի հազրը պուլընմըշտիր։

Բաթրիգը միւշարէյէյինին Թալիմաթը մուճիպինճէ, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգութիւնի տարէի սեյահէյէթինտէ պուլընան Պէյրութ, Եաֆա, Դամրըս, Շամ, Բէթլէհէմ վէ Ս. Ցարութիւնա տախի այնը մագսէտլէ Հոգեհանգիստ առալարը օգունմըշ տաբը։

Ս. Երուսաղէմտէ հէր սէնէ Պ. Ենովք Բուդաղեանընն իսթիրահաթը բուհը իշիւն Պաշտն տուալարը օգունմըշ տաբը։

Գատրքէօյտէն Թարաֆըմըզա գելտիրիլմիկնէ էկօրէ, մահալը մէզքիր Ս. Թագաւոր քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընընն գարարըյլա, բէսսամը մասուրի Եազըճեան Սիմոն էֆ. Թարաֆընտան մէզքիր քիլիսէ իշիւն Ս. Թադէոս վէ Ս. Բարթուղիմէոս Առաքելալար նամընա իքի պէօյիւք պատկեր չըզըմըշ օլմազա, կրօն. ժողովին մումանագրմամ մէ [illegible] Վարդապետ Եօրթուսընտա Երէցեան Դեր. Ց. Գէորգ Սրբազան Թարաֆընտան Թագտիս (օծում) օլընճագ, վէ կնճահայրըգ Վարդիգէսինի Գատրքէօյ էհալիսինէն Նահապետեան Թադէոս էֆ.՝ քէնտի վէ պիրատերի Բարթիկ էֆ. նամընա էյֆա էյլէյէճէք տիր։

Իսկիւտարա Պէրպէրեան մէքթէպինին սէնէվի իմթիհանլարը յունիսին 26նճը կէլէճէք բաղար երթէսի կիւնիւ պաշլայըպ, յուլիսին 4նճի սալը կիւնիւ խթամ պուլաճագ, վէ յուլիսին 2նճի բաղար կիւնիւ սէ էօյլէնտէն սօնրա նազմէլեր վէ սարիէ օգունաճագ տաբը։

Բէռէրի Գարաքէհեա Գէորգ պէյին վէֆաթընտան սօրայը Բարիզէ կիթմիշ օլան Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ սարիէսի ազասընտան երամեան տէվլ. Աբրահամ բաշա հազրէթլէրի տիւն ագշամ Ցէրասատէթ ավտէթ էթմիշ տիր։

Եարընքի ճումաա երթէսի կիւնիւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Օրթաքէօյ երմէնի Գաթոլիքքիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, Սբվաս մէրբասասը Հաճեան հիւրմ. Սահակ Արքեպ. բաղար կիւնիւ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք, վէ Հ. Սահակ Վ. Սրապեան քարոզ վերէճէք տիր։ Իշպու այինտէ Կ. Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպ. տախի հազրը պուլընճագ տաբը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աչառ. Նախնալ.)

Բարիզ 5 յուլիս.—Մէհլիսը այտնա, ժէնէրալ Գանանը էսպապը իսթիֆասը հագգընտա հիւքիմէթէ խրատը սիվալ խրիմիշ օլմազա, բէհսը վիքելա վէ տախիլիյէ նազրը Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ լազըմ կէլէն ճէվապը վերմիշ, վէ 83 բէյ եաբէրէթլի հէյէթը հիւքիմէթ հագգընտա պէյանը էմնիյէթ օլունմըշ տաբը։ Պատէհու Մէճլիսը այան՝ Մ. Վալտէք Ռուսօնը նումէգլարը Ֆրանսանն հէր գազա վէ գարիյէսինտէ տուվարլարա եաբըլարբլարագ իլան իտիլմէսինէ գարար վերմիշ տիր։

Լոնդրա 5 յուլիս.—Թրանսվաալտան պու կիւն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Գօեր ասաքիրի՝ մէրքէզը ամէլիյաթը ասքերիյէլերինի նէլբրրիթէ նազլ էթմիշլեր տիր։

Տիկէր պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գլերինին ֆրգասը՝ Զիւլքէնսպուզէտ ժէնէրալ Հաբէրը ասքեր գօլեյլա պիրլէշմիշ տիր։

Վաբիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ասի Աշանթիլեր Թարաֆընան մուհասարէ իսթիմիշ օլան Գումասի վալիսի՝ սահիլտէ Գէյբ-Գօսթ Գասթլա հարբէթէ էթմիշ տիր։

Բարիզ 5 յուլիս.—Բէքինտէն էշնուզա ասզրու եիւրիյէն Զին օրատսը՝ Լաֆանկա վասլ օլմուշ տաբը։

Ֆապէր վէրիլտիկնէ կէօրէ, 800 Ֆրանսզ ասաքիրի՝ օվա Թօքմուսլյա պէրապէր Թագոյա միվասէլէթ էթմիշլեր տիր։

Լոնդրա 5 յուլիս.—Բէքինտէ էվրօբա սեֆիրլերերինին հալիտէ օլտըզընա տաբը ելան այնը միւշեվվեշլիք հիւքմ սիւրիյօր։ Պազը մալիւմաթա կէօրէ, Աւսթրիա-Մանճարիսթան սեֆարէթխանէսի խարագ խրիմիշ իմիշ։

Զիրլիլեր՝ Թիէն-Զինին եերիլէր մահալլէսինի զապթ էթմիշլեր տիր։ Զուհուր խաէն պիր չայիսէ կէօրէ, Զին նախտէի հիւքիւմէթի իմբերաթօրիցա խասթա իմիշ։

Զինտէ Ֆուչէուտա պէօյիւք սուլթուղանընը վուգու պուլուգ, քէօրբիլլերի սուլար գարամըշ վէ պէօյիւք խասարթ վագը օլմուշ տաբը։

(Աչառ. պը Գոնդանդինօբլը)

Շանկայ 4 յուլիս.— 15000 Ֆօքսէր իւէ Զին ասասիրի՝ տրիր 98-էրէ ազընմըշ օլտուգլարը Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի իւզէրինէ հիւճում էթմիշլեր իսէ աէ, զայիթալա կէրի բիւսկիւբրիլմիշլեր տիր։

Շանկայ 5 յուլիս (Բիւթէր Թէլէկրաֆը).— Բէքինտէն գայմըշ օլան լուչ Զինի պու քէրրէ պուրայա վասըլ օլմուշ օլտուգլարընտան, պունլար՝ 400 ասքերլէ պէրապէր 1000 էճնէպինին Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինտէ պուլընարգլարընը, վէ երզագ վէ միւհիմմաթլարը պիթինճէյէ գատար միւտաֆէա էթմիքլերինի, վէ պատէհու սէֆարէթխանէ աթէշէ վերիլիպ, պիլճիւմլէ էճնէպիլերին գաթլ ու Թէյէֆ իսիլիքլերինի նազլ ու հիքթայէ իսիյօրլար։

Ասաքիրը տիվէլիյէ՝ յունիս 30-սա Թիէն Զին չէհրինին եերիլէրէ տա գըսմընը զապթ էթմիշլերտիր։

Զէֆու 4 յուլիս (Բիւթէր Թէլէկրաֆը).— Ինկիլիզ վէ Բուս ամբարլարը՝ Բէքին ալեյհինտէ իլերլէմէնին միւնասէպէթսիզ օլտուղընա գարար վերմիշլեր տիր, զիրա պու սբրատա ասաքիրը տիկէլիյէ միւթէֆիգէ՝ եալընըզ 20,000 քիշի գատար օլտուղը հալտէ, Թիէն-Զին իւէ Բէքին արասընտա թօբլանմըշ օլան Զինլիլեր 140,000 քիշի տիրլեր։ Զինլի ժէնէրալ Նիշ՝ 90,000 քիշի իւէ Թիէն-Զին ալեյհինտէ իլերլեյէճէքմիշ։

Շանկայ 4 յուլիս.—Նանկինկ վալիսի էվրօբալարընա միւթէֆիգ իւրրեյ օլտըզընը անլաթմագ իշիւն Թէտարիքեաթը ասքերիյէսինի թաթիլ էթմիշ տիր։

Շանկայ 5 յուլիս.—Ճէնուպի էյալէթէր վալիլերի՝ Բէքինտէ ահվալ թեգարրուր իսթինճէյէ գատար քէնտի մէսուլիյէթլերի թահքընտա իճրաի մուամէլէ իսթճէքլերինի իլան էթմէկէ գարար վերմիշլեր տիր։

Լոնդրա 5 յուլիս.—Կազէթալարընը յուլիս 4 Թարիխիյէ Շանկայտան ալըպ նէյր էթտիքլերի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, բրենս Թիւան՝ ճէնուպ տօնանմասընը պիր արայա ճէյմ իսիլմէսինի վէ էճնէպի սէֆինէլերինին իւզէրինէ հիւճում օլընմասընը էմր էթմիշ տիր։

ԹԱԴՍԻՄ ՊԱՂՉԷՍԻ

Պու ագշամ աթէշ կէճէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ Թագսիմ պաղշէսինտէ կիւզել չէնլիքլեր իճրա օլընճագտըր։

ՉԻՆ

ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԼԻՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՄԻՀԻՄՄ ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինէի կայսր՝ Վիլհէլմահավէնէն Չինէ կիսէն ասքէրէ խիթապէն սէօյլէսիկկինի եազարզըմզը միհիմմ նութգըն սուրէթի պէրվէհէը աթ տիր։

Սուլհ ու միւսալէմէթին էն տուրկուն պիր տէվրէսի իչինէ պիրտէն պիրէ օրթաա պիր մուհարէպէ աթէչի բէյտա օլմուշբը։ Ցույուլմամբշ պիր քիսաթախլըգլա թիւլլերի իւրբիւրտէճէք պիր զուլմ վէ զաբ իլէ իրթիքապ օլընան պիր հինայէթ՝ Ալէմանիայա տօգունտու։ Տիկկը հիւքիւմէթլերին սէֆիրլերի վէ օնլարըն մուավէնէթինէ չթապան օլմուշ օլան ճիզի ասաքիր՝ պէօյիւք պիր թէհլիքէյէ գարշը պուլընըյօրլար։

Ալէման պայրաղը հագարէթէ օղրատաղը կկպի, Ալէման իմբէրաթօրլըղընատա մէյտան օգունմըշ տը։ Պու ճիւրաթքէարանէ վէ քիսաթախանէ հարէքէթին՝ իպրէթպախշ օլաճագ սուրէթտէ թէրթիպը ճէզասը լազըմ տը։ Ձէրէյանը վուգուաթ քէմալը սիւրաքլա զայէթ վէխամէթլի պիր ըլնկ ալմըշ տը։ Ֆհաթթա պու վէխամէթ սիզի սիլահ ալթընա տավէթ իթմկկիմ կիւնէն պէրու պիր գաթ տահա արթմըշ տը։ Եալընը պահրիյէ էֆիրատընդն ճանսիբարանէ զայրէթէյլէ ճէպր իսիլմէսի մէմուլ պուլընան միսիպէթլէր սախիրէն օ տէրեճէ վիւսաթ քէպ իթմկ տիր քի, պունլար անճագ մուխթէլիթ պիր գարա գուվվէթի ոայէսինտէ օրթատան գալարրբլապիլէճէք տիր։ Պու կիւն Միւնթէհամի Շարգտաքի տոնանմամընդն գօմանտանը՝ պէօյիւք պիր պահրիյէ միւքրէզէսինին իրսալինի բէճա իթմկ տիր։ Սիզին գատարէօլիւմտէն գօրգմայան պիր տիւշման գարշըսընատա պուլընաճագօրընդ։ Զին ասքէրի՝ Եվրօբա սիլահլարընը գուլանմաղը էօյրէնմիշլէր տիր։ Համա օյսուն, Զին Թօրբաղընատա աթ էանսընատա, պահրիյէ արգատաշլարընը՝ Ալէման ասքէրինին չան ու չէօհրէթինի մուհաֆաղայա միւգթէտիր օլարագ մուհարէպէ մէյտանընատա իհրազը չէօհրէթ իթմկլէր տիր։

Պէն սիզի պու կիւն Միւնթէհամի Շարգտա իճրա օլընան հագգսըզլըգլարընը ինթիգամընը ալմագ իչին կէօնտերիյօրըմ։ Պէն՝ Ալէման պայրաղը՝ տիկկը տէվլէթլերին պայրագլարընը՝ պիրլիքտէ Չին պայրագլարընդն եէրինէ Բէքին գալէլերի իւզէրինտէ թէմէվվիւճ իթմէզատն վէ հիւքիւմէթը մէզգիւրէյէ թարաֆընմըզատան գարարլաշընըրլաճագ օլան չարթլարը ճէպրէն գապուլ իթտիրմէզատն էվվել բաֆաթ իթմէյէճէկիմ։ Չինտէ պուլընան էճնէպի ասքէրին քեանֆիֆէսիյլէ նազիքեանէ վէ ասսթանէ միւնասէպաթտա պուլընմանընդ էլդէմ տիր։ Էսկի չանու չէրէքը ասքէրիմիզի խաթրընդզատան պիր ան պիլէ տուր իթմէյինիզ։ Մահալը իճթիմաընընդտա չու պանտէրալար՝ իլքտէֆա աթէչէ կիրէճէքլէր տիր։ Պունլարը լէքէսիզ օլարագ կէրի կէթիրմէնիզի սիզատն թալէպ իտէրիմ. պէն սիզի պիր ան պիլէ ունութմայաճաղըմ, եիրէյիմ վէ բուհրմ տայմա սիզի սիչիւնէճէք տիր։ Պէնի մէՀՀուն իտէճէք օլուր իտէնիզ։ սիզէ միթէչէքքիւր օլաճաղըմ։

* * *

ԷՎՐՕԲԱ ԿԱՂԵՒԼԱՐԸՆԴԱ ԿԵՐԻԼԵՒ ԲԵԼԵՒԼԻՐՔԼԵՐ

Մէլպուրն 30 յունիս.— Պահրիյէ նէգաբէթինին թալէպի իւզէրինէ, մուավին տօնանմատան 3 սէֆիրնէ Չին սուլարընա միթէվէճհիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Ալսթրալիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Մագլին՝ միւսթէմիլքէաթ նազրրը Մ. Զէմպրըլէյնէ չէքտիկի թէլէկրաֆատա, պահրիյէ էֆիրատընդան 200 քիչի իլէ իքի թօքուն Չինէ կէօնտէրիլմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Ալսթրալիանընդն Ֆիւինչատա հիւքիւմէթի՝ Չինէ պիր կանպօթ կէօնտերէճէք տիր։

Շանկայ 30 յունիս.— Չին վաբօր գումբանեալարընա մէնսուպ 15 գրթա վաբօր՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթիյլէ վագ օլան մուգավէլէ իւզէրինէ Չին պայրաղը էնտիրիյէրէք, եէրինէ Ինկիլիզ պայրաղը չէքիլմիշ տիր։ Չին թիճճար վաբօրլարընդան 5ի Ամէրիգա, 3ի Ալէման պայրաղը չէքմիշ տիր։

Հօնկ-Գօնկ 30 յունիս.— Լի Հունկ Զանկ՝ Գուանկ Սի վէ Գուանկ Թանկ էյալէթլերինէ միլիս ասքէրի թէչքիլ իթմէք իւզրէ էմր այմրշ տը։

Գալքիթա 30 յունիս.— Պալամ Գօլա վաբօրը՝ Հինտիսթան ասքէրի եիւքիյլէ Չին սուլարընա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Հօնկ Գօնկ 30 յունիս.— Պուրատա էճնէպիլէր ալէյհինէ ատավէթ հէր նէ գատար գուվվէթ պուլմագտա իսէ տէ, Գանթօնատա 3 կանպօթ ազալոնդոնդանդ, իլսայէսինտէ քէնտիլէրինի թահթը էմիյէթտէ ատտ իտիյօրլար։ Սէրի Բիէր, Բոպէն կանպօթլարբյլա պիր թօրբիտ սթիմպօթը վէսթ նէհրինտէ պուլընըյօրլար։

Շանկայ 30 յունիս.— Գարայա օթուրան Ամէրիգա զբրհլըը Օրէյն՝ Զէֆիունընդն 35 միլ չըմալինտէ Հօքի ատասը գարշըբընատա պիր գայանընդն իւսթինտէ չրգմրշ տը։ Պու զբրհլը օթուրարը զէման հավա զայէթ սիսլի օլուզընատան, թէհլիքէ՝ վուգու պուլմագատան էվվել կէօրիւլմէմիշ տիր։ Զարտին պիրատէրլէրին թախլիսիյէ հէյէթի թարաֆընատան լազըմ կէլէն մուավենէթտէ պուլընըրմշ տը։

Եօգօհամա 30 յունիս.— Ախիրէն հաթ իթմէյէճէկիմ։ Չինտէ պուլընան էճնէպի ասքէրին քեանֆիֆէսիյլէ նազիքեանէ վէ ասսթանէ միւնասէպաթտա պուլընմանընդ էլդէմ տիր։ Էսկի չանու չէրէքը ասքէրիմիզի խաթրընդզատան պիր ան պիլէ տուր իթմէյինիզ։ Մահալը իճթիմաընընդտա չու պանտէրալար՝ իլքտէֆա աթէչէ կիրէճէքլէր տիր։ Պունլարը լէքէսիզ օլարագ կէրի կէթիրմէնիզի սիզատն թալէպ իտէրիմ. պէն սիզի պիր ան պիլէ ունութմայաճաղըմ, եիրէյիմ վէ բուհրմ տայմա սիզի սիչիւնէճէք տիր։ Պէնի մէՀՀուն իտէճէք օլուր իտէնիզ։ սիզէ միթէչէքքիւր օլաճաղըմ։

* * *

ԷՎՐՕԲԱ ԿԱՂԵՒԼԱՐԸՆԴԱ ԿԵՐԻԼԵՒ ԲԵԼԵՒԼԻՐՔԼԵՐ

Մէլպուրն 30 յունիս.— Պահրիյէ նէգաբէթինին թալէպի իւզէրինէ, մուավին տօնանմատան 3 սէֆիրնէ Չին սուլարընա միթէվէճհիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Ալսթրալիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Մագլին՝ միւսթէմիլքէաթ նազրրը Մ. Զէմպրըլէյնէ չէքտիկի թէլէկրաֆատա, պահրիյէ էֆիրատընդան 200 քիչի իլէ իքի թօքուն Չինէ կէօնտէրիլմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Ալսթրալիանընդն Ֆիւինչատա հիւքիւմէթի՝ Չինէ պիր կանպօթ կէօնտերէճէք տիր։

Շանկայ 30 յունիս.— Չին վաբօր գումբանեալարընա մէնսուպ 15 գրթա վաբօր՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթիյլէ վագ օլան մուգավէլէ իւզէրինէ Չին պայրաղը էնտիրիյէրէք, եէրինէ Ինկիլիզ պայրաղը չէքիլմիշ տիր։ Չին թիճճար վաբօրլարընդան 5ի Ամէրիգա, 3ի Ալէման պայրաղը չէքմիշ տիր։

Հօնկ-Գօնկ 30 յունիս.— Լի Հունկ Զանկ՝ Գուանկ Սի վէ Գուանկ Թանկ էյալէթլերինէ միլիս ասքէրի թէչքիլ իթմէք իւզրէ էմր այմրշ տը։

Գալքիթա 30 յունիս.— Պալամ Գօլա վաբօրը՝ Հինտիսթան ասքէրի եիւքիյլէ Չին սուլարընա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Հօնկ Գօնկ 30 յունիս.— Պուրատա էճնէպիլէր ալէյհինէ ատավէթ հէր նէ գատար գուվվէթ պուլմագտա իսէ տէ, Գանթօնատա 3 կանպօթ ազալոնդոնդանդ, իլսայէսինտէ քէնտիլէրինի թահթը էմիյէթտէ ատտ իտիյօրլար։ Սէրի Բիէր, Բոպէն կանպօթլարբյլա պիր թօրբիտ սթիմպօթը վէսթ նէհրինտէ պուլընըյօրլար։

Շանկայ 30 յունիս.— Գարայա օթուրան Ամէրիգա զբրհլըը Օրէյն՝ Զէֆիունընդն 35 միլ չըմալինտէ Հօքի ատասը գարշըբընատա պիր գայանընդն իւսթինտէ չրգմրշ տը։ Պու զբրհլը օթուրարը զէման հավա զայէթ սիսլի օլուզընատան, թէհլիքէ՝ վուգու պուլմագատան էվվել կէօրիւլմէմիշ տիր։ Զարտին պիրատէրլէրին թախլիսիյէ հէյէթի թարաֆընատան լազըմ կէլէն մուավենէթտէ պուլընըրմշ տը։

Եօգօհամա 30 յունիս.— Ախիրէն հաթ իթմէյէճէկիմ։ Չինտէ պուլընան էճնէպի ասքէրին քեանֆիֆէսիյլէ նազիքեանէ վէ ասսթանէ միւնասէպաթտա պուլընմանընդ էլդէմ տիր։ Էսկի չանու չէրէքը ասքէրիմիզի խաթրընդզատան պիր ան պիլէ տուր իթմէյինիզ։ Մահալը իճթիմաընընդտա չու պանտէրալար՝ իլքտէֆա աթէչէ կիրէճէքլէր տիր։ Պունլարը լէքէսիզ օլարագ կէրի կէթիրմէնիզի սիզատն թալէպ իտէրիմ. պէն սիզի պիր ան պիլէ ունութմայաճաղըմ, եիրէյիմ վէ բուհրմ տայմա սիզի սիչիւնէճէք տիր։ Պէնի մէՀՀուն իտէճէք օլուր իտէնիզ։ սիզէ միթէչէքքիւր օլաճաղըմ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Խիվա Խանլըղը վէլիհահաբբէնա Ասֆէնտիարը՝ բէտերինին մուհարէպէտէն հէնուզ պօրճը գալմըշ օլան Թէքքէսլիֆլին Թէէտիյէսի իչիւն բէտերինէ մէօհլէթ վէրմիշ օլմասընատան տոլայը Ռուսիա Զաբրընա տարը չիւքրան իթմէք իւզրէ պու քերրէ Բէթէրպուրկա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Տերթաթը օլընտրդը վէճհէլ, Սէյտ Մուհամմէտ Բահիմ Խան՝ 1872 սէնէսինտէ Ռուսիա ալէյհինէ իսեան իթմիշ օլան Գրրկեղլարը ելմիդամ իթմիշ օլմաղլա, ալէյհինէ ասքէր սէվգ օրնմըշ վէ Խիվա շէհրի թօբա թուրուլպ ալընմըշ տը։ Խանը միւշարէլէյհ՝ օ թարիխտէն իթիպարէն Ռուսիայա թապի օլարագ, 7 միլիոնա եագրն պիր թազմինաթը հարպիյէ թէէտիյէսինէ տէ մէճբուր օլմուշ տը։ Խան՝ պու տէյնի հէնուզ թէէտիյէ իտէմէմիշ տիր։ Բրէնս Ասֆէնտիար՝ Խիվա Խանընընդն իչինճէի մախտումը օլուպ, Ռուսիանընդ մուվաֆագաթբէյլա Խանը միւշարէլէյհին խալէֆի օլաճագ տը։

Աբրնատան յունիս 21 թարիխլի բարիզին Թան կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Եունան օրտուսընդն թէնսիգ ու թէչքիլինէ մէմուրէն պէօյիւք պիր Ալէման զապիթինին Աբրնայա իրսալի մէսէլէսի պէր վէճհը աթի հալ ու թէսվիյէ օլընմըշ տը։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ պու մէսէլէնին իչինէ կիրմէք վէ Եունանիստան իլէ բէսմի պիր մուգավէլէնամէ ագա իթմէք իսթէմէսիկինտէն, պիր Ալէման զապիթի՝ Եունան վէլիհահը բրէնսին մայէթինէ թային օլընճագ, վէ միւշարէլէյհ բրէնս՝ պու զապիթի՝ Եունան Բարլամէնթասընա պիր թագըմ չէսիա միւպահասաթտան սօնդրա գապուլ օլընան պիր գանուն մուճիպինճէ պաշ գօմանտանլըղը։ Նասպ օլընըրը Եունան օրտուսընդն թէնսիգ ու թէչքիլի վազիֆենէտ իսթիսատ էյլէյէճէք տիր։ Պու հալտէ մումիլեյհ Ալէման զապիթինին Եունանիստանտաքի ռէմուրիյէթը մախսուսէսի՝ թէմամյա նիմ բէսմի վէ չախսի պիր ֆաթթ հալզ օլաճագ տը։

Կէչէն չարշէնպի՝ սապահըսը Մարսիլեատա Գօլպէ սօգաղընտա ճէվահիրճի Մատամ Սիմօն-Լէվի՝ տիւքքեանընը աչըպ ճէճէվհէրաթ ճամէքեանընը տիւզմէք իւզրէ պուլընըր իքէն, իքի չախս տիւքքեանա կիրերէք, մէզուրէյի տիւքքեանընդ արգասընաչէքիպ կէօթիւրտիքտէն սօնդ պօղազընը քէսմիշլէր վէ պատէս տիւքքեանը սայլապ ֆիրար լմիշլեր տիր։ Մատամ Լէվի՝ սաաթի իլէ 7 պուչուղընդ արասընատա գթլ իտիմիշ օլտրընընան, էվխաթճիսի գատընդ՝ սաաթի 8ոէ կէլա մէզպուրէնին նաչէսինի կէօրմշ տիր։

Մատամ Սիմօն Լէվի հէնուզ 21 եաշընատա օլուպ, իւչյուզ էվլի իմիշ։

ԲՐԷՆՍ ՎԷ ԲՐԷՆՍԷԼՏԸ ՆԱԲԼ

Ալաֆր. յուլիս 4 Թարիխլէ Սէլանիքտէն պէրվէհէը աթի կէլընյօր։

Պարան տը Բօմէս կիչ նամբյլա Պահրը Սէֆիտտէ սէյասթա չըգմըշ օլան բրէնս վէ բնսէս տը Նաբլըն ճէլա եաթըյլա էհրիմիզի եէմիչտիկի մալիմ տիր

Միւշարէլէյհիմա բրէ վէ բրբէնսէ՝ չէհրիմիզին չէշլերընը կէզտիրքտէն սօնրա էյլէյէ արապա իլէ Զավուշ մանասթրընա կիսէրէք չէհրին մէնզարէնի օրատան թէմաշա իթմիշլերէ պատէհու Պէյազ Գուլէյէ կիտէք մահպուսլարը կէօրմիշլերմ։ Միւշարէլէյհիմանընդ բէքգաժլարընատա եավերը խուսուսի Մ. Գասթի իլէ թապիպի պուլընմըշլարընը։

Ալաֆր. սաաթ 7ոէ բրէնս վէ բրէնսէս՝ եաթա տէօնէյք, օրայա կէլմիշ օլան Իթալիա ժէրալ գօնսուլսը Մ. Թաուն տի Բէվէլինին [illegible] վէ պիր ֆօթոկրաֆսէ թարաֆընատան չըգարըլան Սանիք մէնզարէլերինի ալմըշլար տը։

Բրէնսին մայլի տան շլա թէնէզիհ վաբօրը՝ իչինտէ15 թայֆա պուլընըպ 7 սէնէտէնդերու բրէնսին խրամէթինտէ օլ պիր գաբտանընդ գօմանտասը ամընտա տը։ Սաաթտա 14-16 միլ չաբուգլըղը վար տը։

Միւշարէլէյհիմա լենս վէ բրէնսէս տէնն ագչամ աֆ. սաաթ 10 բատատէլերինտէ Ալրօզա տաղրու չէհրիմիզատն հարաթ իթմիշ օլմաղլա, օրատա 2կիչ գատար գալտըգատան սօնրա եօ չըգաճագլար տը։ Եօլտա թաշօ ատասընա օղրայաճագլարը տամէմալ տը։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳՏԱՔԻ ՊԼՕՃԻՒՔ ԵԱՆԸՆԸՆ

Թէլէկրաֆընդն մուխթասարէն խապէր վէրտիկի իւզրէ, կէչէն ճումատէրէսի կիւնիւ Նիւ-Եօրգտա Շըմալի Ալէմանիա Լօյտ վաբօր գումբանեասընդն Թէրսանէ ասէղլարընատա տէհշէթլի պիր եանկին վուգու պուլմուշ տը։ Պու հարիգ՝ բամպուգ պալեալարը տաբէսինդէն պաշլամըշ վէ այնը գումբանեասընդն տիկկը իւչ տաբէսլերինէ գատար սիրայէթ իթմիշ տիր։

Էմթատա միյանընտա միթեատատա զէյթին եաղ ֆրչրլարը պուլընըյոր իսի։ Հօպօքէն թուլամպաճրլարը չարուգ եէթիրմիշլէր իսէ տէ, եանկընդն էօնէնի պամամըշլար տը։ Եանկընդն սէօնսիրմէսինէ մախսուս օլարագ եարը մըշ օլան սէֆինէլէր՝ թուլամպաճրլարա եարտըմ իթմէք իչին ճէյպ իտիլմիշլեր տիր։ Եիւք պուչայթմագա մախսուս իւչ սէֆինէ աթէչ ալմըշ օլտուգլարընատա, Նիւեօրգա տօզրու կէօթիւրիլմէլերի լազըմ կէլմիշ տիր։ Բէզալիք Աթլանթիք տենիզինէտ իյլէյէն Պէյմիբէրտիօ կէյօ, Պրէմէն, Մայն վ Սաաղ նամ պէօյիւք վաբօրլարը ատխի տօզլարատան տիշարը չըգարթմագ լազըմ կէլմիշ տիր, գիրա սօնզրատի իւչ վաբօր աթէչ ալմըշլար տիր։

Հավուզատան տիշարը չըգաղան վաբօրլարատա եօլճուլար վար իսիր Պրէմէր վաբօրընատա պոյա իչլերի եարմագատա օլան պիր ամէլէ գուճաղընատա իքի չօճուգ պուլընարը հալտէ վաբօրընդն կիվվերթէսինդէն սույա աթլամըշ վէ հէր իւչիւտ գուրթուլմըշ տը։

Լաքին եանմագատա օլան սէֆինէնին թայֆալարընատան թէլիթ օլանլար պուլընարընդան գօրգուլըյօր։ Անլէրտէն 20 գատարը՝ եանմագ գօրգուսընա մէպնի սույա աթլամըշ օլատուգլարընատա, գուրթուլմըշլար տը։

Լօյտ գումբանեասընդն պիլիճիլէ տաբէրլերի խարապ օլմուշ վէ պէշէր գաթլը 5 անթրբրօսք եանմըշ օլմաղլա, խառարաթ 100 միլիոն ֆրթախմին օլունը յոր։

ՑԵՆԻԶ ԳԱԶԱՄՄԷ

Պահրը Մուհիթը Ղարպիտ քեանին Գասքէ ատալարընընդն 50 միլ աշրընընատա ալաֆր. յուլիս 1ոէ սապահլայն Օրօֆավա նամ ինկիլիզ վաբօրըյլա Պօրգոմ նամ Ալէման վաբօրը արասընատա պիր չարբըլմա վուգու պուլմըշ տը։ Իչպու չարբըշմատա Օրօֆավա վաբօրը՝ Պօրգոմ վաբօրընը իքիյէ պէօլմիշ վէ Ալէման վաբօրը 4 տագիգա զարքընատա պալմըշ տը։ 16 քիչիտէն իպարէթ օլան թայֆասընընդ քեամիլէն գուրթարըլմըշ օլմասը՝ Պօրգոմ վաբօրը պաթար իքէն տիրկկինն Օրօֆավա վաբօրընընդն կիվվերթէսինէ տօզրու էյլիվէսինէն վէ պու սայէտէ պիւթիւն թայֆանընդ տիրէքատէն մէզգիւր վաբօր իւզրէր

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

ՄԻԹԷՐԶԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ճանընատան վաղ կէչմէք սէօզիւնէ Լէոբօլտըն պէնզի ուչուզ զանկրը զանկրը Քիթրէմէյէ պաշլատը։—Սէօյլէյէճէք օլուր իսէմ, պէնի հիւքիւմէթէ թէսլիմ ի՞թմէյէճէք միսինիզ։

—Իպթիտա սէօյլէ տէ, սօնրա տիւլինիւրիւզ։ Մ. Բասգալ Լանթիէնին պուրատա իլի՞ նէ։

—Պիրիսինի պէքլէյէճէք իսի։

—Գիմի՞։

—Նօժանատաքի նօթէրի։

—Նօթէր Թրուայա կէլէճէ՞ք մի իսի։

—Կէլէճէք իսի։

—Նէ՞ զման։

—Եաբընը սապահ։

—Նէ՞ իչիւն։

—Միւտատիի ումումի քէնտիսինի տավէթ իթմիշ իսի։ Բոպէր Վալլէրանընդ միրաս մատատէսինէ տոմիր պաղը իպղահաթ Թալեպ իտէճէք իմիշ։

—Նօթէր Թրուան սաաթ գա՞չատա միւտատիի ումումինին նէգտինտէ պուլընանճագ տը։

—Սաաթ պիրտէ։

—Էյ Մ. Բասգա՞լ։

—Օ տա այնը վագթտա։ Անճագ պու ագչամ Բասգալ իլէ կէօրիւշէճէք իսիք։ կէօրիւշէմէմիյիմիզ հալտէ, միւտատիի ումումիյէ կիթմէյէճէք իսի։

—Նի՞չիւն։

—Զիւնքի պէնի կէօրէմէմիյի հալտէ, իչտէն հիչ պիր իւմիտ գալմամըշ օլատուզընա գանատաթ հասընը իսէճէյի տէրքատաբ տը։

—Տիմէք օլուր քի, սէնատէն պիր խապէր ալճագ օլատ, երինէ իւմիտ իտէր։

—Շիւպհէսիզ. միւսատատ իթսէնիզ տէ, կէօրիւշէմ...

—Կէօրիւշմէյէ միւսատատ իտէմմ. լաքին իքի սաթըր պիր բուսուլա եազալիրսին։

—Էկէր Բասգալը հիւքիւմէթէ թէսլիմ իտէճէք օլուր իսէնիզ, պէնի տէ թէսլիմ իթմիշ օլուրսընըզ։

—Հաթթա մուղայիրի օլարագ, սանա պիր սէլամէթ գարուսը աչըյօրում։

—Շու հալտէ մէրամընը նէ՞ տիր։

—Սէնի իտամ ճէղասընատան գուրթարմագ օլուր իսէմ, մէրամըմ նէ օլտըղը սէնին նէ՞ վազիֆէն...

—Գիլարբմը սեօք տէ, իսթէտիյին բուսուլայը եազայրմ։

—Գիլարբնը սեօքմէյէ հաճէթ եօք. Մ. Ֆրատէնին, Բօլ Բէլիսիէնին, Լէոբօլտ Լանթիէնին եազըլարը վէ իմզալարը թապիի պիրիպիրինէ պէնզէմէզ. Բասգալ մէքթուպընը սէնատէն օլատուգընը անլար իսէ քիֆայէթ իտեր. նէ եազըլմագ լազըմ կէլիր իսէ, սէն սէօյլէ պէն եազայրմ։

Լէոբօլտըն իֆատէսի մուճիպինճէ, Վիգթօր պէր վէճհը աթի բուսուլայը եազտը.

«Պէն Բաթիզէ կիտիյօրում։ Խուսուսի վէ միւսթաճէլ պիր իշ զուհուր իթտի։ «Պինէնալէյհ Շոֆագ օթէլինէ կէլմէ...իլլէր սըրսընատա տը։ Մէօհրլի բա«քէթի էլտե իթտիմ։ Գօրգամագ պիր ճիհէթ գալմատը։ Սէն սէրպէսթճէ հարէ«քէթ իտեպիլիրսին։» «ԲՕԼ ԲԷԼԻՍԻԷ»

Վիգթօր մէքթուպը տիւրտիւ զարֆա գօտու, Բասգալ Լանթիէնին ատրէսինի եազտը։

—Շիմտի պանա լազըմ օլան չէյ, գարտաչըմատան ալմըշ օլտըղընը մագգալուգ սէնէտի իլէ կէրեք սէնի վէ կէրեք պաշգալարընը իթհամ իտեպիլէճէք օլան էվրագ տը։ Գունլարը պանա թէսլիմ իթմէլիսին։

—Իսթէտիյին էվրագընը քեանֆիֆէսի ճըզատանըմընն իչինտէ տիր։

—Ճըզատանը՞ն նէրէտէ։

—Ֆիւրքիւրբաթօմընն ճէպինտէ։

Վիգթօր ճըզատանը պուլտու աչատ, էլինէ տիւչն իլգ քեաղըտ գարատաշը Բիշարընը սեէտի իտի։ Գունը կէօրիւնէճ, հիտատէթինատէ ատեթա թիթրեմէյէ պաշլայրզ։—Վա՛յ ահմագ, վա՛յ ագրլըզ, վա՛յ...բրանկայա կիթմէք իչիւն պու գատարա պիլէ հաճէթ եօք իտի։ Միւճիզէ գապիլինէն օլարագ գուրթուլմուշ։—տիյերէք սենեաի պիւքիւզ, աթէչէ աթաը. տիկկը եվրագընը սա քեանֆիֆէսինի եագտը մամ իթտի։ Եալընըզ պանգնօթլարը ճըզատանա գրգրդ։ ճըզատանը երինէ ալընը երբէ գօտու։ Պատէհու Վիգթօր՝ բաթթանընդն տիկկը ինդլերինի արամաղալաշայրզ, պիրիսինտէն քիչիւք պիւսօր պիր գուրթ ալգարտը։

—Պու գո թինընդն իչինտէքի նէ՞ տիր։

—Էլիմ։

—Անլատըմգանթ տը թէրբիսին եվինտէն չալընան գուրթու օլմալը։

—Եվվէթ։

—Մատամ իրզայը թէլէֆ իթմէք իչիւն գուլլանմըշ օլարընընդն զէհր օլանագ։

Լէոբօլտ իրիրֆը միւպէյյին պալըլա իչաբէթ իթտի։

—Գունը ան սագլարըմ.—տիյերէք գուրթույը ճէպինէ գօտու։ Տիկկը ինդլերի տէ արաբ իսէ տէ, իչէ եարաբ պիր հեյ պուլմատը։

Պու սըրատա Ռիչարդ կիրիկ, եէմէք հազըր օլուզընը իսպէր վէրտի։

—Սէն գ Մ. Բոլ իլէ եէմէյինիզի եէյին. սիզ պիթիրտիքտէն սօնրա, սէն կէլիր մահպամըզընն եէմէյինի եէտիրիրսին, պէն տէ կիտէր եէմէյիմի եերիմ։

—Անլարմ.—տեյիզ Ռիչարդ մուֆաբէգաթ իթտի։

Հէբսի էմէքլերինի եէյիզ պիթիրտիքտէն սոնրա, Ռիչարդ՝ Բասգալ Լանթիէյէ մախսուս օլան մէքթուպը, Բրէֆէքթիւր օթէլինէ կէօթիւրիւզ պրագատան սօնրա, Բոլը օթել հիսապընը թէսվիյէ իթտի։

61.

Բոլ.նարիէլի պիր հալտէ պուլընըյօր իսի։ Ինթիհամ արզուսը ֆիքրինի քեամիլ իսթիլա էյլէմիշ իսի։ Հէր պիր ճիրհէթլէ միւսթահագգ օլմասընը հալտէ, պպասընդն իրթիքապ իթմիշ օլսընը էֆալը գապիէճէտեն ասլայը քէնտիսինինդուչարը բէզալէթ օլաճաղընա էմին օլտընը ճիրհէթլէ, պու էսրէ վէ պէօյլ պիր ազիմ քէտեբէ պիր ան եվվել նեթիճէ վէրմէք ազմինէ տուչմիշ իսի է. ֆէրատասը կիտնիւ ազչամա գատար թէհամմիւլ իթմէյէ եէմին իթմիշ օլտընընան, չարնաշար էրթէսի կէնէ գատար պէգլէմէյի կեզէ ալմըշ վէ ֆատթ Վիգթօրընը քէնտիսինի պու եէմինէ նէյլէնան սեվգ իթտիյինի վէ նէ նեթիճ պեգլէտիյինի տուչունմէքատէն պիր ան ֆարիզ օլամամըշ իսի։

(Ցվամ)

նէ աթլամասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

Ինկիլիզ վարօրընդն օղրատրը խասարաթ բէք տէ միւհիմմ տէյիլ իսկ տէ, ենէ թամիրէ միւհթաճ օլտուղընտան, Ագիրիգայա նագլ իսիլմէք իւզրէ իշինտէ պուլընան 1200 նէֆէր ասքէրի Ինկիլթէրատա Սուլթամրթօնա չրգարբպ հավուզա կիրմէսինէ մէճպուրիյէթ հասել օլմուշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸՆԱ ԽԻԹԱՊԷՆ ԳԱՐԱՐՆԱՄԷ

(Ցիւնէյ նէ-սիէնիդրէն գէվամ վէ Էրիմա)

Պիր մէմուր՝ սինին հատաբ քէմալէ վարմագսըզրն թէրքը խրամէթ էտէր իսկ, թէյքիլ օլուրնան սերմայէսի՝ պալէտատ պէյան օլունաբզը վէճհլէ քէնտիսինէ վէրիլէճէկի կէպի, սիկուրթա սէնէտինին պէտէլը իյթիրասը վէ եա օ մէմուր թարաֆրնտան թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն իւճբէթի թէէտիյէ իսիլմէք իւզրէ սիկուրթա սէնէտի էլինէ վէրիլէճէք տիր։ 100տէ 5 թէվգիֆաթը ճէտիտ՝ իլերուտէ Տույունը Ումումիյէ խրամէթինէ կիրէճէք վէ միւլթիյէ թէգաիւտ սանտրզընա պէտաթ պրագմայաճագ օլան մէմուրլար իչին մէճպուրի, վէ ֆագաթ էլեէվմ միսթախտեմ պուլընան մէմուրլար իչին իսթիյարի տիր։ Անճագ պու իքինճի գըսմ մէմուրլարտան ղիքր օլունան 100տէ 5ի թէրքէ մուվաֆագաթ իթմէք իսթէյնէլէր՝ կէրէք սիկուրթայա կիրէնլէրին սիկուրթա իսիլմէլերինէն վէ կէրէք սիկուրթա իսիլճէք սինին կէչիրէնլէր իչիւն մէճլիսը իտարէճէ թէպերրուէն իթա պուլրլաճագ մէպալիղատն իչերի կէլէն ֆահտէլէրտէն միւսթէֆիտ օլմայաճագլար տըր։

Իտարէ մէմուրլարընտան պաղըլրը միւլթիյէ թէգաիւտ սանտրզընա պէտաթ պրագմագտա օլմաղլա պէրապէր, խրամէթը իտարէտէն այրըլտըգլարընտա քէնտիլէրի վէ եա ֆամիլիալարը իչիւն թէգաիւտ մասրընտան պաշգա պիր մզգտար մէպալաղա տէթրէս օլմագ ալզուրընտա պուլընտրգլարընտան, սանտրզը մէզքիւրէ թէգաիւտ վէ մասզուլիյէթ իչիւն թերքթիմէքտէ օլտուգլարը 100տէ 5 վէ 100տէ 1տէն, վէ իտարէ թասարրուֆ սանտրզընա պէտ տիկէր 100տէ 1 թէվգիֆաթտան պաշգա իչղու թասարրուֆ սանտրզընա պաշգաճա 100տէ 5 պրագրպ պրագամայաճագլարընը օրմուշլար տըր։ Մէմուրիյնը մումիլեյհիմին օլ վէճհլէ մէզքիւր սանտրզա տախ 100տէ 5 վէրմէլէրինէ մէճլիսը իտարէճէ մուխալեֆէթ իսիլմէյէճէք իսկ տէ, իչղու թէվգիֆաթը ճէտիտէնին իսթիյարի օլմասը վէ իտարէնին իհթիյաթ միւէսսէսաթընճա ճարի ֆարզը միւրեքքէպ իլէ բէսիլմալէ զամմ իսիլմէսի թէնիպ իսիլմիշ տիր։

Զիքր օլընան 100տէ 5ի թէրք իտէճէք օյան մէմուրլար պունտան հուսուլէ կէլէն մէպալիղի անճագ իհթիյաթա ահտ հիսապաթը ումումիյէլէրին թէսվիյէսինտէ ախզ իտէպիլէճէքլէր տիր։ Անճագ պու մէմուրլար՝ միւլթիյէ թէգաիւտ սանտրզընա ահտ թէվգիֆաթտան պաշգա վէրէճէքլէրի իչղու 100տէ 5ի պիր միւտատէթ սօնրա մահլէթ վասրթալարընա նիսպէթիլէ բէք ազըր պուլտուգլարը թագտիրտէ անը վերմէքտէն վազ կէչէպիլէճէքլէր, վէ օ հալտէ ահվալը սապզգալարընա բուճու էյլէյէճէքլէր տիր։ Պու շարթ միւլթիյէ թէգաիւտ սանտրզընա իշթիրաք իտէն մէմուրլարա միւնհասրընէն թաթպիգ իսիլէճէք օլուպ, մէմուրիյնը մումիլեյհիւմ օլ պապտէքի արզուլարընը սիրաթը միւմքինէ իլէ միւտիրիյէթը ումումիյէյէ պիլտիրմէլերի լազըմ տըր։

Մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան թէչքիլինէ հիմմէթ պույրուլան ինթիյաթ միւէսսէսաթընընճա ահվալը մէմուրիյնէճէ հուսուլէ կէթիրէլիկի թէհվվիլաթ, վէ պահս օրճաղը ֆէվահտ վէ մուհասէսնամա մէմուրիյնը մումիլեյհիւմէճ իմքեան միւսահտ օլտուղը մէրթէթկէպ քէսպը վուգուճ իսիլմէսի-նի թէհիլէն պու պապտէքի թահրիրաթը ումումիյէյէ պու խուսուսատա գարարկիր օլան սիէրը մուամէլէ նէթայիճինի միւպէյյին վէ մուվէզզիհ պաղը եմսիլէ իլէ պիր ճէտվիլ բապի իսիլմիշ տիր։ Մէմուրիյնը մումիլեյհիւմ պու սուրէթլէ մէսէլէյէ թէմամը յալ վաղըճ օլաճագլարընտան, պունլարատն միւլթիյէ թէգաիւտ սանտրզընա իշթիրաք իթմէյէնլերին միւճէտատէտն թէշքիլ օլընան ինթիյաթ միւէսսէսաթընը պախշ իտէճէկի ֆահտէլերատէն իսթիֆատ էյլէմէք իւզրէ 100տէ 5 նիսպէթինտէքի թէվգիֆաթը ճէտիտի գապալ իտուղ իթմէյէճէքլերինի միւմքին մէրթէպէ սիւրաթլա միւտիրիյէթը ումումիյէյէ պիլտիրմէլերի իգթիզա էտէր։

«ինթիյաթ միւէսսէսաթը» նիզամնամէի ճէտիտի կէլէճէք սեպտեմբեր 1տէ մէվգը ինճայէ վազ օլունճաճագ տըր։

Մէճլիսը իտարէ բէիսի
ԳՕՄԱՆՏԱՆ ԼԷՈՆ ՊԷՐԺԷ
1 յունիս 1900 (1316)

* *

Իրնաբ.—Մէմուրլարրն՝ նիզամնամէի ճէտիտին մէվգը ինճայէ վազը թարիխինտէն 60 եաշընա վարընճայա գատար հիչ պիր թէրֆիէ մազհար օլմատգարը ֆարզ իտիլմիշ տիր։ Ադսի թագտիրտէ իսէ՝ սերմայէլերի՝ թէրֆիլերի նիսպէթինտէ արթաճագ տըր։

Վէֆթալարը վուգուրնտէ սիկուրթա սէնէտի պէտէլինին մէճմուրը օլ վագթ գաթ իտիլճէճէք թատարրուճ հիսապընա իլավէ վէ մասաչըն մզգտարը օլսուրէթլէ միւթէչէքքիւլ սերմայէ իւզէրինէ հիսապ օլունճաճագ տըր։

Քեարլարընը մզգտարը ումումիսի հէման տէյնէվզեզ վէ հիսսէտարլարընն հէր պիրինէ սիտ հիսապ իտիլալ իտիլէն սերմայէ հէր սէնէ արթմրզ պուլընտրզընան, չիմտիյէ գատար թագտիմ օլրնան քեարլար նիսպէթի ֆարզ իչիւն 100տէ 4, վէ թէմէթթիւ իչիւն 100տէ 11 օլմագ իւզրէ 100տէ 15 ըատտէսինտէ իքէն, պունտան պէօյլէ պիթթապ թէնէզզիւլ իտէճէք տիր։

Պու սեպեպէ մէպնի տիր քի, թէէմին օլընան 100տէ 4 ֆարզ մուհաֆազա իտիլմիշ, վէ թէմէթթիւաթը էմրը թագսիմի նիզամնամէի ճէտիտ մուճիպինճէ եէնի պիր էսաս իւզէրինէ, եանի մասաչթա կէօրէ իճրա օլընմըշ, վէ պու պապտէ մզգտարը հագիգէյէ էն եագընը օյմագ իւզրէ 100տէ 2 նիսպէթի իսթիյար օլընմըշ տըր։

Մամաֆիհի քեարլարը՝ թէմէթթիւաթ թէվգիֆաթը չօզալթմաղա մէտար օլաճագ պիր սուրէթտէ տրթրըրլմասը իչիւն մէճլիսը իտարէճէ եէնի հասրլաթ մէնպալրը թէտարիք իտիլճէճէկի մէմուլ տըր։

Պիր մէմուր 60 եաշընա վարտըգտան սօնրա խրամէթը իտարէտէ տէվամ իտէպիլիր իսկ՝ թասարրուճ սանտրզընտաքի սերմայէսի պիթթապ օ եաշտան սօնրաքի սէնէլէր նիսպէթինտէ արթաճագ, վէ մասաչը մզգտարը տա օնա կէօրէ չօզալաճագ տըր։ 60 եաշընտա մասաչը 100տէ 11 զզ. 7 սանթիմ, վէ 70 եաշընտա իսկ՝ 100տէ 13 զզ. 53 սանթիմ նիսպէթինտէ օյաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մերքեզ նահալիկի՝ էտիրնէ վիլայէթի մերքեզ նահալի սապզգ ֆազ։ Մէհմէտ Մէքի էֆ. հազրէթլերինէ, իտիրնէ վիլայէթի մերքեզ նահալիկի՝ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի մերքեզ նահալի սապզգ ֆազ։ Մէհմէտ էֆ.յէ, Քէնկրը նահալիկի՝ Այնթապ նահալի սապզգ ֆազ։ Մէհմէտ Նազիֆ էֆ.յէ, Գուսսը Շեբիֆ սանճաղընտա եաֆա գազասը նահալիկի՝ նահալը սապզգը մէքրեմ. Իպուէլնասիր էֆ.յէ, Վան վիլայէթինտէ կեվաշ գազասը նահալիկի՝ ճուլամերկ նահալի սապզգը Մէհմէտ Ալատտին էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

* *

Սազիկէր խասսահ Շահանէ հէյէթը իտարէ քէթէպէսինտէն իզզ. Պէհհէթ պէյ իլէ Հէրեքէ ֆապրիգայի Հիմայունը խալրխանէ մէմուրը Ֆէրիտ էֆ. թէրֆիէն սանիյէ սընքը սանիսի ըուիթպէլերի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պապը վալեսի Սէրասքէրի Լիվազիմաքը Ո մումիյէ տահրէսինին իքինճի չիւպէսինէ մէրպութ մէզպէհհալար սէր մէմուրը միրալայ իզզ. Օսման պէյէ մրճէտատէէն, վէ տահրէի մէզքիւրէնին տէօրտունճի չիւպէսինէ մէմուր գայմագամ Նուհ Նահի պէյէ թէզտիլէն, վէ Խազինէի խասսաի Շահանէ Նէզարէթը ալիյէսի Թահրիրաթ գալեմի խալիֆասընտան իզզ. Շէքիպ պէյէ Յինճի ըի Թպէլերբէն Մէհմէտ Նիշանը գիշանլարը։

Պապը վալեսի Սէրասքէրի Լիվազիմաքը Ումումիյէ տահրէսինին իչիճնճի չիւպէսի միւտիրի մերիլիվա սատ.Իսմաել Նէֆի բաշայա ալթուն Խիթայազ միտալեասը իհսան պույրուլմըշտըր։

ՐԷՍՄԻ

Ասարը խայրիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնճահի ճիւմլէի միւպէճճելէսինտէն պուլընան ֆեւազրտխանէ վասիսինին իւսթ թարաֆընտան ճէպ օլընաճագ մէնպատ սուլարընա միւգթեզա պիրինճի գրսմ պօրուլարրն միւնագասասընա 22 յունիստէն պաշլայըպ 15 կիւն, եանի յուլիս 6յա գատար տէվամ, վէ միւատէթը մէզքիւրրն խիթամընտա գարարատատսի չէքիլէրէք իշպու գարարատատ միւտատէթի տէ 5 կիւնսիւրէճէկիւնտէն, վէ 5ինճի կիւնիւ սատ 10տա իհտիէի գաթիյէսի իճրա օլընճաճընտան, չէրիթը մուգարրէրէսի տախիլինտէ իթայա թալիպ օլանլար՝ ճումատա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի մէնսուպ օլտուգլարը ֆապրիգա վէքեսլէթնամէսիյէ Օսմանը վէ Դրէսի Լիսնէ պանգալարընը չահատէթնամէլերինի հարզ վէ համիլ օլարագ նէզարէթը ճէլիլէի Ասլիյէտ միւթէչէքքիւլ գօմիսիոնը մախսուսընա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

—Յէրսասաէթտէ Պիրինճի Ֆարէ տախիլինտէ Պօսթան Ալի մահալլէսինին Սէրայ Իչի Քիլիսէսի սոգաղընտա 3 Նիսմէրօլը խանէտտ մուգայյէտ էրմէնի միլլէթինտէն նօթա մուալլիմի (Դալիֆեան) Մաքսուտէֆ. սըֆիթը բուհանիէյէի իհրաղ էմէսինտէն տօլայը էսկի խամինին մուհաֆազասը լյա պէրապէր իսմի բարաս Մարտիրոս Մազսուտ էֆ. թէսմիյէ գրըլընըզը անլաշըմըզ օյմաղլա, սիճիլը նուֆուս իտարէի ումումիյէսինճէ օլ վէճհլէ գայրթահսիհ իսիլմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՔՂԻ

Ջեր. Պատ.լրագրին 4525 թուոյն մէջ Քղիէն գրուած յօդուածի մը ամփոփումը կարդացինք, յորում կ'ըսուի թէ Խուբսի մէջ կատարուած պսակը թէպէտ կանխատեղոյս Առաջն. Ցեղապահէն արգիլուած, սակայն ի վերջոյ տեսնուելով թէ Բողոքականութեան դիմելու սպառնալիքներ կան, Խուբսեցի ոմանց դիմումին վրայ Տ. Վահրիճ վրդ. հարկադրուեր է ի Պարիզքարան հեռագիր քաշելու և առած հրամանին վրայ արտօնել գիւղին քահանայն ի դիշերի և անշուք կերպով պսակը կատարելու. և կ'աւելցնէ թէ խընդիրը թէպէտ այս պարզ վիճակին մէջ, սակայն Խօշմաթլեանք են որ կը յուզեն զայն։

Տէր Վահրիճ վրդ. աւելի խելացի վարուած կ'ըլլար եթէ փոխանակ ինքզինքը ալդարացնելու ջանքեր ընելու, թողուր որ խնդիրը ինքնին մոռցուէր, և մեր դէմ եղած անտեղի յալաձկումով մը ինչո՞ւ կը հարկադրէ զմեզ ըսելու թէ՝ ոչ ամուսնացելոց կենակցութիւն տեղի ունեցած էր, ոչ Բողոքականութեան սպառնալիք եղած էր, ոչ Խուբսեցի մէկ անձնաւորութիւն իրեն դիմում ըրած էր և ոչ իսկ այդ առթիւ խնդիր մնացած էր, այլ միմիայն 10 լիրայի և 15 մէճիտի հրապուրիչ ազդեցութիւնն էր որ առիթ տուաւ գաղտնի և ուղած գոյնով խնդիրը ի Պարիզքարան հեռագրելու և անկէ արտօնութիւն ստանալու, որ և սակայն «գանի օլմուշ իսէնիզ» էութիւնը կը պահէր իւր մէջ, կը ցաւիմք որ իւր անփորձութեան պատճառաւ չէր կրցած մատնել թէ պսակին տէրը ջուրը անցնելէ յետոյ կրնար ի հրապարակ հանել անչափ խիստ բռնուած և եկեղեցւոյ բեմէն բանադրուած ամուսնութեան մը հրամանը ի վերջին պահու ծածուկ կարգադրութեամբ ձեռք բերուելուն գաղտնիքը։ կը ցաւիմք որ միևնոյն պատճառաւ չկրցայ խորհիլ թէ Առաջնորդական առաջին պաշտօնաւորութեան առաջին օրերուն մէջ այս տեսակ վարմունք մը ի՞նչ մաթ վարագոյր կը քաշէ իւր ապագային առջև, ինքը չատ աւելի բարձր պաշտօններու ընտրելի ըլլալու չափ արժանաւոր եկեղեցական մը ցոյց կուտար ինքզինքը։ Եթէ Քազ.Ժողով, Դատաս. Տնտակ. Վանորէից և Թաղ. Խորհուրդներ, Հոգաբարձութիւն և Դպրաց Դաս հաստատելու փոյթին հետ ատենցմէ կարեւորագոյն կրօն. Ժողով մ'ալ կազմած ըլլար ու անոնց որոշումը ստանալով հրաման տալուն մէջ իւր վրայ չէր իյնար խնդրոյն բոլոր ծանրութիւնը։ Երկարամանրամասնութեանց մէջ մտնել չեմք ուզեր, յայտնի ստորագրութեան տակ այսչափ բան կը գրեմ, բանալու համար միայն թէ խնդիրը վերջերէ տուողները ոչ թէ Խօշմաթլեանք՝ այլ այն չլացուցիչ լիրաներն են որք մոռցնել տուին պատարագիչ վիճակին մէջ բրած բանադրանքները և որուն համար ժողովուրդը ինքնին յուզուեցաւ արդէն և իւր յոյսերուն մէջ խաբուած ըլլալը չատ շուտ զգաց։

ԽՕՇՄԱԹԼԵԱՆ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄՈՒՆՔԵՒ ՓՈՐՁԷ Գ.

Բանասիրական բառարանի նիւթ

(4291 Նիսիէնդրէն գէվամ)

Էրպապը էտէպիյաթտան Ուլուբիկեան Խաչատուր էֆ.ինն պունտան պիր վագթ ագտէմ կալէթամըզտա նէյզը օլընմադա պաշլանմըշ օլան իշպու մէգալէի էտէպիյէսի՝ հէր նասընլա պիր զէմանտան պէրու տէրճ իսիլէմիլիշ։ Օլորզը կէնիրէն պէրվէճհը աթի նէշրէ պաշլանմըշ օլտարզը էրպապը մէրագա իսթաբ օլընը։

Այդ փոքր ինչ կարմրութիւն ունող փայտը որպէս եւ չիկագոյն քոզակն էին որ Թերեւս հասարակ կոչմամբ հանրակ և ասպալաք յորջորջէին։ Ի մասին ճամբակի մը կարծեաց զայ հաստատութիւն տալ կամ կամպալ անունն որով խուր և առ ճանաչի ազգ ինչ հալուէի փայտ։

Իսկ Խորենացւոյն Ինասարն և Ծակորինն՝ չկարծեմք թէ առանձինն տեսակներ լինին, այլ զոյսսիկ ըստ նշանակութեան բառիցդ պէտք է առնուլ իբր տեսակամբ և երակաւ զանազանելք, ծեռաւորն իբրեւ վարակոտ (nodoso, փռ. noueux) որ ըստ Ջ. Դոմաճլեան է ընարելագոյն, և ծակոտկէնն՝ այն որոյ սղոցեալ տեղւոյն վրայ ցան և ցիր երեւին փոքրիկ սպիտակ կէտք, որպէս է տուրեւաբիկ հալուէի փայտն։ Միայն Ինասարին համար մարթ է կարծել թէ այդու յորջորջմամբ excaecaria agallocha ծառոյ վարակոտ փայտն եւս իմանալի է, որպէս ի վերս անդր ասացաւ։

Ամիր Տոլմաթ յիշէ արդարեւ հալուէի և այլ բաղում տեսակներ. Սամանդարի (ուղիղն է Սամանդարի), Դամարի, Զաղէի, Գարէի, Դարդարի և Սինի կամ Դամարի, ընդ ամենայն տասն ցեղ ասելով։ Այս թուոյ որպէս եւ ի մասին հալուէի այլոց տեղեկութեանց նախկին՝ թէ և ոչ անմիջական աղբիւրն է Սիմէոն Սեթի յոյն բժշկին գրածն, որ նոյնպէս տասն դէղ։ Այլ Սրապիոն և Կոստանդին համաձայն են Լուդովիկոյ Ռոմանոյի որ երեք ազգ հալուէի ընդունի և միւսներն ճշմարիտ հալուէի փայտ չհամարի։ Ուստի հաւանական է Խորենացւոյն ծեռաւորն և ծակոտկէնն խնդրել բացի վերոյգրելոց այդ տասնին մէջ։

Այլ ինչ ծանուցանեն հին Հայկազնեան բառագիրք ԺԵՌԱՒՈՐ և ԾԱԿՈՏԿԷՆ բառիւ. «ԺԵՌԱՒՈՐ... անուշահոտ խէժինչ, որ լինի ի Հնդիկս, զոր և այլազգական բառիւ կոչեմք սատչին», «ԾԱԿՈՏԿԷՆ.մերթ նշանակէ զփոքր խեցեմորթ ինչ, որ ունի զձեւ և զգոյն եղնգան մարդոյ, և վասն այն կոչի երբեմն եղունգն. որպէս Եղէց. 30, 34։ Սա ծնանի յաշխարհն Հնդկաց ի նարդոսարեր և ի ծաղկալից լիմս։ Սնանի անուշահոտ ծաղկամբք նարդոսից. ուստի և ինքն է յոյժ անուշահոտ, և ի ցամաքիլ լճին ժողովեն զայդ-

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՉՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԴԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ — 1828 L'UNION DE PARIS — ԷՕՄԻԼԸ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սերմայէ վէ ինթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սերմայէ վէ ինթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսիվարիտաթը »	18 »	Վէրիլէն թազմինաթ »	90 »
Վէրիլէն թազմինաթ »	215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. »	246 »

Գուսրանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ահէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԼԷԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա
Թահթապրուն խանընտա։

պիսի խեպեհութիւն, որոց գործեցին վասն անուշահոտութեան նոցա ի գործ ածեն իրրեւ զայլ անուշահոտ ծխանելիս եւ խունկս»։ Բառագրոց հեղինակք այս բացատրութեան նայելով զծակոտկէն նկատեն եղունգն (ար. ազֆարը դիֆ, «անուշահոտ եղունգն»), Պարսկ. նախուն դէ-, փռ. blattes de Bysance, լատ. Strombus lentiginosus), կամ զծակոտկէն և զծեռաւոր՝ խնկոց տեսակներ, ըստ բանից Լոնտոն Նոբէլի, ուր գրեալ է, «զշրջոս ազգ խունկն ասէ, որ խառնեալ աղային ի սպաս խորանին. կնդրուկ, քաղբան, ծակոտկէն, ծեռաւորի», և ըստ Ելից Լ. գլխոյն 34 հատարին, որ այսպէս ունի. «Առ դու քեզ խունկս անուշունս, ստակտն եւ եղունգն և զքաղբանն զանոյշ և զկնդրուկ զեղեւելի»։ Այսպէս Նոբէլի Լոնտոն յորինողն Ծակոտկէն և Ծեռաւորի ասելով իմանայ ստակտն և եղունգն։ Ստակտն, յն. ստակտէ (stacté) ըստ բաղում հեղինակաց է հեղուկ որ գտանի զմասոյ արտասրի կամ կաթլոյ նման մասանց մէջ, կամ մանաւանդ՝ այժմու գիտնոց համեմատ՝ հոյզ զմբանեանոյ ինքնին իբրեւ ծուռեալ ի ծառոյն, Թէեւ Բայբլ-Հաուսի Թարգմանութիւնք համարին ստիւրակ կամ չէս ծառոյ խունկ Սլէց յիլեալ գլխոյն մէջ։ Զինչ և իցէ, Աշխարհաբերեան ծեռաւորն և ծակոտկէնն չկարեն նոյն լինել ընդ ծեռաւորն և ծակոտկէն Նոբէլի Լոնտոն, չեն ո՛չ խունկ, ո՛չ ստաչխան և ո՛չ եղունգն, այլ հալուէի տեսակներ կամ որակներ, որպէս յայտնապէս ասի. «զգոհարք հալուէից»։ Ասա գոհար համեմատ արաբերէն Ղէմհերի, նշանակէ «գոյացուցիչ, գոյացութիւն, էութիւն», substance, essence, որպէս և փռ. վերջին բառն նշանակէ եւս «տեսակ ծառոց, փայտից»։

ԽԱՒ — Արաբերէն խէբ, նշանակէ «խաբեալ, անրաժ, ի տերեւ ելեալ», և խէյբէրն, խայբ, «խաբկանք, վրիպումն, զրկանք»։

(Տէվամ) Խ. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէչէն յունիս 27տէ Լոնտրատա ազատը ինթիտա էտէն Օսմանլը Պանգասը հիսսէտարան մէէլիսը ումումիսի՝ 1899 սէնէի տէվրիյէսի իշիւն հիսսէ պաշընա 10 շիլին եախատ 12.50 ֆրգ. վէ եախատ 55 զզ. ալթուն ագչէ թէսէթթիւ ինթասընա գարար վէրմիշ տիր։

Իշղու թէէտիյաթ՝ յուլիսին 3ինճի կիւնիւ Օսմանլը Պանգասընըն Տէրսատէթ մէրքէզը իտարէսիյէ Լոնտրա վէ Հարիզատ վէ ամէնթէ վէ շիւպէէրատէ 42 նումէրօլը գուբոնըն իպրազ օլունմասը մուգապիլինտէ վուգուս պուլճաճագ տըր։

29 յունիս 1900 10—5

ԳՈՒԼԱԳ, ՊՐՈՒՆ, ՊՕՂԱԶ,

ԽԱՍԹԱԽԱՆԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻՍԻ

Տօգթ. Մէլիհճէնին վուգուը վէֆաթընա մէգնի Գալաթատա Պանգը Սամանի ճիվարընտա վէ Ինկիլիզ զօնսօլսանէսի գարշըսընտաքի գուլագ, պրուն, պօղազ, Ալէման խասթախանէի խուսուսսիսինին սէր թէպապէթինէ միւթէխասսիսկինը մէշհուրէտէն վէ Բարիզատքի գուլագ, պրուն, վէ պօղազ ճէմիյէթինին ազասընտան տօգթ. Մ. Թապթանըն թայրն օլընընը վէ Ալէմանիասան պիր չօգ ալէաթ ու էտէվաթընը ճէլեպիյէ խասթախանէի մէզքիւրը էվրօբատաքի տարիթեատէվիլերինէ մուատիլ օլարագ իքմալ վէ թերթիպ իսիլսկի վէ հէր կիւն ալաթուրգա սատթ 3տէն 5է գատար խասթէկեան գազուլ (ֆուգարա մէճճանէն) վէ թէտավի օլընըպ, թաշրըլըպ իշիւն ազ իճրէթլէ եաթագ վէ օտալար թախսիս իսիլէպիլտիկի վէ գուլագ, պրուն, վէ պօղազ վէ եիւգ, վէ պաշ, վէ պօյուն կիպի քեսֆիֆէի ամէլիյաթ իճրա օլընմագատա օլտուղը՝ խասթախանէի մէզքիւր իտարէսի թարաֆընտան իլան օլունը։

Մ. Թապթա էօյլէտէն սօնրա տատի Պէյօղլունտա Ազա Ճամիի չէրիֆի գարշըսընտա Պրուսա սօգաղընտա պիր նիւմէրօլը խանէսինէ խասթէկեանը գազուլ իտէր։ 20—16

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նոպա Տօղրու-Եօլպա 396

Կիւնէի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ՊԷՕՅԻՒԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՂԻԹՕՍԸ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ

ԹՕՐԱԼԵԱՆ ԽԱՆ

Նո. 18, 20, 22, 24.

ՁԱՐՇՈՒՑԻ ԲԷՊԻՐՏԷ

ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն: 30

Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւսխէթի հազրը էլպիսէ պուլընընը զը կիպի, էօյլիւ իւզէրինէ տախի միւքէմմէլ էլպիսէ եաբըլըը։ Մագսէտիմիզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիճիմիլէ մաղազալարլա բէգապէթ իթմէք օլտուղընտան, գումշլարը զէրաֆէթ վէ նէֆիսէէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընընը կիպլի, ֆիյաթլարտատի էվրօբատա էլպիսէլերինէ նիսպէթէն 100տէ 20 տէրէճէտէ էհվէն թային օլընտըգընը՝ էհվալի քիրամըն՝ կէրէք Թօքալեան խանընտաքի մաղազալարը-մըզը վէ կէրէք Զարշուի Քէպիրին թամիրի սէպէպիյլէ Պոտուրում խանընտաքի մաղազալարը-մըզը պիր քէրրէ Թէշրիֆլէրի իլէ Թասդիգ իսդէնքլէրի պիրլիգիպահարը։ Գարընլար իչիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլունը։

Ֆէյմ մէքնա տրը։

[Սինկէր տիքիչ մաքինասրընն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունը]։

EXTRAIT DE MALT TOURTAN

LA BOUT. 1'25

Սիւտանալար, չօճուգլար, տէրմանսըզլար, նազիք միտէլէր, խասթալըգտանեէնիգալանլար վէ էլեթիյարլար իչիւն

ԹԱՆԹՕՆՎԻԼՏԷ

ԹՈՒՐԹԷԼ ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ ԹԱՐԱՓՃԻՆՏԱՆ

ԵԱԲԸԼՄԸՇ

Ո-մո-մէ Դէրէվէ

ԲԱՐԻՉՏԷ ՇԱԹՕՏԷՕՆ ՍՕԳԱՂՃԻՆՏԱՆ Ն՝ 1

ՊՈՒԹԻ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

ՇԻՇԷՍԻ 1 ՖՐ. 25 ՍՆԹ.

ՏՕԳԹ ՋԷՄԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՐԱՓՃԻՆՏԱՆ

ԹԱԳԻՏԻՐ ՕԼԷՄԸՇ ՏԸՐ

Տէրսաատէթին պաշլըճա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօզիթօլարընտա սաթըլմագտա տըր։

Թի-բրէյնանը ո-մո-մէ ոճէնրէսի

ԵՐՈՒԱՆԴ Մ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

Գալաթա Մահմուտիյէ սօգաղը Ն՝ 31

26—5

ՍԱՀՄԱՆԱԳԻՐ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 5 յուլիս

Ինիլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	099—50
Օսմ. էսկամբ աշլյուզը	22—25
» » գաբանտը	22—25
» » » Ֆ	45—
» » » Գ	25—
Օսմանլը Գանգասը	11—
Մըսրը ասլ. մսԹՔահբաէ	103—
Գուլկար խԹիգազը	83—50
Գամալկօ Բաղրդ 3 մ. վառէ	25—32

Բաղրդ 5 յուլիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	099—47
» » 4½ %	100—25
եէնի Օսմ. էսկամբ աշլյուզը	22—50
» » » գաբանտը	22—50

Մի-ղոպոփլի

Բուսմէլի լըմէնտըֆէրի	109—25
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամբ	311—
» Գանգասը	524—
Ֆրէսի Լիոնէ	1029—
Իթալիա էսկամբ	91—20
Բաբսօսիթէ Թիւրք	483—
Օսմանլէ	416—12
Ֆուան Օթօման	516—50
Սրանեօլ	70—67
Թրանսվաալ	78—50
Գամալիօ 3 մ. վառէ	25—15

Վիէննա 5 յուլիս

Լօնդրա իւզէրինէ գամալիօ	242—20
Բուսմէլի լըմէնտըֆէրի ֆի.	101—50
Օսմանլը Բէյթի ազգսիօնը	285—

Գէրլին 5 յուլիս

Բուսմէլի լըմէնտըֆի (մորգ)	104—60
Լօնդրա իւզէրինէ գամալիօ	20—27
Ռուզլը	216—10

Պրիւքսէլ 5 յուլիս

Բուսմէլի Շըմէնտըֆէրի	108—25
Բանք Օթօման	22—25

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

էսկ. Ռամ տիւն ազչ. գաբ.	24—13
» » » էն եր.քսէգ	24—21
» » » էն ալշագը	24—11
Գաս. սոպոսկ աշլյուզը	24—11
Բուսմէլի լըմէն. ազտ. գբնա.	106—
» » էն եր.քսէգ	109—
» » էն ալշագը	103—50
» » աշլյուզ	105—75
Ազէլ ֆոսֆէտ	—
Բէրօր զբէ	—
Հէվալէսթէ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՓԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյթ ազսիօնը Օս. Լ.	12—20
Մինիոլէթ Ա.	—63
» Բ.	—45
Թրամվայ	6—40
Ժուլիանոս	2—10
Օսլիլ-սահոն Թրամվայ	478—
Սահիբանս	4—35
Դրէյտ Ժէնէրալ	2—34
Ֆասիլիտէ Օթօման Ի. Լ.	0—13
Լօրթօ	10½—
Գանդ Նասիոնալ ալ Կրէս	408—
Թրանսվաալ	76—
Բրիթիշ Թահվիլթը	469 —

ԱԳՅԱԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱՓԸ

Օսմ. լիրասը 100 գ. տան	ֆր. թր.
Գեյսալ մէճիտիյէ ֆրանգը	108—03
Մէճիտիյէ	095—20
Ինգլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—47
Բոլ	20—30
Դրէյմիզ ալթունը	51—08
Դոլարօն գայմէսի	8—60

ԳԱՄԱԻՕ

Լօնդրա	109—15
Բարիզ 3 մ. վառէսի	23—
Ֆլորանս Գենուա	18—59
Վիէննա չէքի (գուրօն)	22—07

Էկէր սաչլարընդզ բէնկինի դայզ իտէր, պէյազլանը, տէօքիւլիւր վէ էկէր սերթ իսէ պարընդզրն սիրքսինատէն (Թեփ) Թամիզ օլուր իսէնիզ, պունլարա գարշը Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանը զայէի միւսսիր տիր։

«Սէնէլէրտէն պէրու պաշ սիրքսինատէն Թամիզ իտիմ, վէ պաշընտան տիւշէն պէօյիւք պէօյիւք սիրքէլէր պէնի բէք Թամիզ էթմէքտէ իտիլէր. պազէն պաշըմրն գաշընթըսընա Թէհամմիւլ իտէմէզ իտիմ։ Պաշլըճա Թապիպլէրին պիւթիւն իլանլարընը գուլլանտըմ, ֆագաթ հիչ պիր ֆայտէ կէօրէմէտիմ։ Նիհայէթ Տօգթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանընը գուլլանմագա պաշլատըմ վէ պիր հաֆթա զարֆընտա ֆայտէսինի հըսս էթտիմ։ Իքի հաֆթատան՝ պաշըմ պիր չօճուգ պաշը կիպի քեամիլէն սիրքէտէն Թէմիզլէնտի։ Թէքմիլ գուվվէթիմէ Տօգ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլանընը՝ պաշ տերիսի խասթալըղընտան մուգտարըզ օլանլարա Թավսիյէ իտէրիմ։ «Իտվին Նորասթրօմ, Սաքրըա Հարթ Մին։»

ԱՑԵՐԻՆ «ՍԱՋ ԳՈՒՎՎԷԹԻ»
ԻԼԱՃԸՆԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր, ֆագաթ պաշլըճա տէբսսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սրբասընտա Էգոնոմիգ Գոօրէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթըտ մաղազասը տըր։ 17—17

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրալիյէտէ Իմամէլի խանընտա մուգիմ իչլէմէճի միւֆլիս Լեւոն Շալճեանընը Թահգիգը տուլյուն մուամէլաթընա իպԹիտար օլունմաճաղընտան, մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարընը՝ էվրագը միւսպիթէլէրին համիլ օլուուգլարը հալաէ իշպու 1316 սէնէսի Թէմմուզընը 11ինճի սալը վէ 12ճի չարշէնպէհ վէ 13իւնճի բէնճշէնպէհ կիւնլէրի սաաթ 6տան 9ա գատար Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինին մէսալիհը իթլիսիյէ օտաարնա պիղզաթ վէ եա պիվէքալէ միւրաճաաթ իտէրէք ալաճագլարընը Թահգիգը տուլյուն տէֆթէրինէ գայա իթտիրմէլէրի լազըմ կէլճէկկի, վէ էյտամը մէզքուրէ զարֆընտա միւրաճաաթ իթմէյէնլէր հագգընտա Թիճարէթ Դանունընընը 210ընճը մատտէսի ահքեամընընն մէվզքի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունընը։

Իֆլաս մէմուրը

22 հազիրան 316

Այտըն վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինէ Պէրկամա գազասընտա վազը էվգաֆը մազպուրէ զէյթինլիքլէրինին կէչէն 315 սէնէսի հասըլաթընընն պէտէլը տյնիսի օլան 986 գըլէի աթիգա ալէա սարը բէնկ լեբանթա բուզէնը զէյթին՝ ֆիւրուխթ օլունմագ իւզրէ մահալինճէ իճգա գըլընան միւզայէտէսինտէ պէհէր աթիգ գըյէսինին 4 դ. 9 բարատա Թալիպի իւզէրինէ օլտուղը՝ Այտըն վիլայէթը ճէլիլէսինին 19 հազիրան սենէ 316 Թարիխլի Թէկէկաֆնամէսինտէն ռնալաշլմըշ օլտուղընտան, մէզքուր էլ մըգտար եաղընն ֆիյաթը մէզքուրէտէն ֆազլասըյլա Թալիպ օլանլարընը՝ էսմանը պալիդէսինին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ագչէսինի միսթասրըպէն Թարիխը իլանտէն իթպարէն մահը ճարիի Բուսմինին 26ճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար Տէրսաաէթտէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինտէ Մուհասպէի Ռումմիյէ խտարէսինէ, վէ մահալինտէ Իգմիր վէ Պէրկամա իտարէ մէճիլիսէրիյէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 հազիրան 316 3—1

Մ. լը գօնթ Տօմալի իլէ գօնթ Շարլը Ժէրմէնին՝ Մ. Սթէֆէր Լօբանտը զիմմէթինտէ պա իլամ մահքիմունպիհ ալաճագլարը օլան մալիմէ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէտեուունը մուամիլէյհին Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Պալըգ սօգաղընտա 7, 9, 11, 15 վէ 17 նումէրօլը պէշ պաղ խանէլէրտէ միթեսարրըֆի օլտուղը 6 հիսսէ իթիպարըյլա պիր հիսսէի չայիսը իլէ Գալաթատա Քէմանքէշ Խավեր խանը տէրունինտէ 17 վէ 19 նումէրօլը իքի պաղ օտալարըն սիւտս հիսսէլէրի, վէ երնէ Գալաթատա Բէշիմլիը սօգաղընտա 5 նումէրօլը խանէնին 6 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի, վէ Պէրեքէթզատէ մահալլէսինտէ Վօյվոտա սօգաղընտա 4, 6 վէ 10 նումէրօլը մաղազալար իլէ 8 նումէրօլը ատթիգ Պօրսանընն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի, վէ Ամալը Մէսճիտտէ Կըլավանի սօգաղընտա 7 նումէրօլը խանէնին 12 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի, վէ երնէ Ամալը Մէսճիտտէ Լաթին չըգմաղընտա 1 վէ 3 նումէրօլը խանէ իլէ 5 նումէրօլը ախըր վէ 7 նումէրօլը խանէտէ, վէ Մէզարլըզ սօգաղընտա 17 նումէրօլը տիւքքեան իլէ 19 նումէրօլը խանէտէ 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի, վէ Ճատտէի Բէպիրտէ 356 վէ 358 վէ 360 նումէրօլը տիւքքեանլարընը միւլք մահալինտէ 80 սէհիմ իթիպարըյլա 14, վէ վագֆը միւթէխալլիֆին 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի բէյսսէսի բէյսսէսիթը էվվէլիսի ճանիպինտէն իթա պույրըրան գաբարա Թէվֆիգէն Թահրը հաճզէ ալընմըշ օլմաղլա, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւգայէտէ ֆիւրուխթընա Թէլեգրաֆ Պիտայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունընը։

ՁԷՆՆԷԹՄԷՔՔԱՆ Բէրթէլիմիյալ վալիսէ Սուլթան Թապէսբուուկա հազրէթլէրինին Ագսէրայտա քեանն Հասիի Հէրիճ վէ Թիւրգէի մինիֆիլերիյլէ Թէֆէրրուաթընա՝ 23½ այար խալիս եէրի եալտըզի Թալաշը քեաֆիֆէի մէսաբիճի միթէահհիւտ ահտ օլմագ իւզրէ լիրան Օսմանի 100 դ. հիսսարյա 8300 դ.տա Թաիպի էօհտեսինտէ պուլընտըղընա, վէ լէհրը հալը Բուսինին 28ինճի չարշէնպէհ կիւնինէ գատար Թէնզիլ գազաղ օլունընդ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինէ պինտէ, նօգսանըյլա Թալեգ օլանլարընն վէ սահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ խսթէյէնէրին՝ պէհէր բազար էրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի սաաթ 7յէ գատար էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինտէ վազգը միշաբէյէհա օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

19 հազիրան 316 4—3

Սինկիր

Զաթը հազրէթիր Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միթէահհիւտ

Ֆ. ՆԱՅՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտր. քի, պու կիւն սիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիրքիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուբաճաբար մակա Սինկէր մաքինասը խսթիմլ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպլան միւթէատտիտ սէրկիի ուսմանիլիէրտէ պէօրթ եիւգազէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նամի օմուզ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ տէբօզիթօճընը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆիֆէսինտէ չիզէլէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքուր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

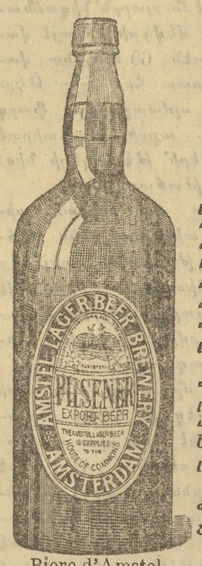
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէքայընտա Մէքթէպ Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիոնընն գարշըսընտա։

Սթամբուլտա Սուլթան Համմամընտա Նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Թագիրալէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։



Biere d'Amstel
Holland

ՀԷՐ ԳԻՇՕՒՆ ԹԱՊԻԱԹԸԷՆԱ ՄՈՒՊԱՌԷՍ

ԽԱՍՍԷԼԻ ՊԻՐ ԱՐԲԱ ՍՈՒՅՈՒ

ՍԲԻՐԹՕՍԸԶ ԽՄԼԻՍ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԼԷՋԻՋ ՀՕԼԱՆԴԱՑԻՆ ԷՆ ՄԷՆԷՀՈՒՐ ԱՄՍԹԷԼ ՊԻՐԱՍԸ

Մալիւմ տիր քի, խալիս վէ սբիրթօսըզ օլարագ եաբըլմըշ օլան պիրա՝ հազմի գօլայլաթարգտան մասա, հէր քէսէ տախի գատրն վէ չօճուգլարա պիրէ ֆիվէյեատ ֆամիլի տիր։ Եէվէքտէն էվվէլ վէ սօնրա վէ կէրէք եէվէք զէմանընա արբա սույը գուլլանմասընը արզու-տէնէլեր՝ տիւնեանդն հէր թարաֆընտա խասսէսի թագտիր խտիրն իչպու սբիրթօսըզ վէ խալիս Ամսթէլ նամ պիրատան տահա կիւզել վէ տահա լեզզէթլի պիր պիրա ինթիխապ իտէմէյլէր։

Ֆէյսթը հէր քէսէյէ ույկուն օլան իչպու Հօլանտա պիրասը՝ շէհրիմիզին պէօյիւք պազգալիյէ տիւքքեանլարընտա, էճզա տէբօլարընտա վէ պէօյիւք լօգանդարատա պուլընը։ Ասըլ մէզքէզը ֆիւրուխթը՝ Սբանզոտա Եէնի ճամի ճատտէսինտէ Ֆընտըգլեան խանընտա Նէվրուզ էֆ.ենին 5 նումէրօլը տէբօզիթօսը տըր։

Իմիտ.—Պիր թագրմ թագլեա վէ սըհհէթէ մուզիրը օլան պիրալարատան ալտանմամագ իչիւն պալէտատէքի ճիշէնին մարգասընա տիգգաթ պույրըլմալը տըր։

16—3

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանէ պէրախանէ-օխնին իւսՍ գարիբնա, Զբղոսգճեանլարը Ամ. գարշըսընա)

Էն չէսիտ ազրբսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասըթասրյա դէր տէնա ասլատուրբլար. ուրբ Իւ Ինլինլէրի ուրբ-ԲԼ Ինէ տիմիկլէրի չարթ տըր։

Նէվճեատ պիր ուսուլ իլէ ասայանբգալը, գարիֆ վէ թագիպ տիշին Թըպգըսը էյլէթի տիշէր եաբարլար, վէ Ե-Ը Ինէրէ Էյ-Ը-Ն գէնէ-Ի, ԵԵՆԵ-Ի ԵՆԵՆԵ-ԼԻՆ էվ ուրգա-ՆԻ ԼՈՐԵՐԸ ԻՆԵ-ԼԻՆ Թէէմին իսէրլեր։

Ազրզ իսասթալրգալարը Թէմամբյալա Թէսասվի օլունընը, վէ ույալարընը իլանալար վէ միւքէմմէլ զէբրէէմէրինէր վասըթասրյա ազրբսրընա տիր չըգարլրը։

Զեալ.—Իմէրնգա սատէթի մուճիթլինէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի ատ (Եուլիսի էսոսը), վէ հէր կիւն (Եաբը կիւնէ էսոսը) Պէյօղլունտա՝ մահալը մահուուտա խասթա գաբուլ օլունընը։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸՇ.

ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւմրէթ (Բոնֆ)	831,217 » »

ՇԻՐԱԻԹԻ ԷՆ ԶԻԾԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանընն միւթէպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլունա։

ԹԻԻՐՔԻՆ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻՆ՝

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրբյինտէ Ցակոբեան խան Ն՝ 71։

Սթանպոլ հիհէթինտէ չիւպէսի Ֆընտըգլեան խան Նօ. 23։

ԼԱ ՎԻԿԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Էօմիւր վէ գազալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը։

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 Ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սերմայէ	870,644,476 »

«ԱՄԻՐԱՆՍ ԲՕԲԻԼԻԷՐ» եանի հէր սընրքի էշալէյէ մախսուս վէ հեւէ՛ մասայինէրին իրազ օշմաթըշէ վէ հաֆՆուլէէ Ի-Ն-Ի-Ի-Ի